

NUNAVUT BUSINESS
ᓄᓇᓂᓯ ᓇᓴᓯᓂᓐᓴᓐᓴᓂᓄᓂ



CREDIT CORPORATION
ᓯᓇᓴᓯᓂᓄᓂ ᓄᓴᓂᓴᓂᓄᓂ

“Lender of Northern Opportunity”

28 juin 2018

L'honorable David Akeeagok
Ministre responsable de la
Société de crédit commercial du Nunavut
Case postale 2410
Iqaluit (Nunavut)
X0A 0H0

Monsieur le Ministre,

Au nom du conseil d'administration, j'aimerais vous féliciter pour votre nomination au poste de ministre responsable de la Société de crédit commercial du Nunavut. Le conseil d'administration a hâte de vous voir à la rencontre en personne d'automne. Nous pensons que nos efforts concertés permettront la réalisation de *Turaaqtavut* durant la cinquième assemblée.

Le 18 avril 2018, l'ancien ministre Joe Savikataaq a remis la lettre d'attentes de 2018-2019 à la Société. Le conseil d'administration l'a examinée et étudiée durant sa récente rencontre en personne du printemps.

Nous voulons toutefois souligner que le conseil d'administration pensait y trouver des attentes concernant le développement économique étant donné que *Turaaqtavut* est un nouveau mandat. Nous espérons donc que lors de notre rencontre d'automne, vous décrierez votre vision du développement économique dans le territoire.

La Société entend proposer des changements à la Loi sur la Société de crédit commercial du Nunavut (Loi). La Loi, héritée du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest lors de la séparation, est vieille de trente ans; elle doit être revue.

En ce qui a trait aux responsabilités continues en matière de reddition du ministère des Finances, notre directeur général a présenté, le 19 juin dernier, les états financiers de 2017-2018 au Comité central de reddition des comptes. Un aperçu des activités de la Société pour 2018-2019 a également été fourni.

C'est avec impatience que le conseil d'administration attend votre appui en vue d'accomplir son mandat et d'aider les petites et moyennes entreprises du Nunavut à prospérer.

.. /2

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, mes sincères salutations.



Marg Epp
Présidente

c. c. : Jeff Chown, sous-ministre – ministère des Finances
Udlu Hanson, sous-ministre – ministère du Développement économique et des Transports
Peter Ma, président-directeur général



ᓄᓇᑭᓃ ᐱᓚᓃᓕᓕᓗᓕᓕᓗᓕᓗᓕᓗᓕᓗᓕᓗᓕᓗᓕ
NUNAVUT DEVELOPMENT CORPORATION
LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT DU NUNAVUT
NUNAVUNMI PIVALLIAJJUTIKHALIRINIRMUT KUAPURIISINGAT

Le 7 mai 2018

L'honorable Joe Savikataaq
Ministre responsable de la Société de développement du Nunavut
C. P. 2410
Iqaluit (Nunavut) X0A 0H0

Monsieur le Ministre,

J'ai bien reçu la lettre d'attente de la Société de développement du Nunavut pour 2018-2019.

Tout d'abord, je désire vous souhaiter la bienvenue dans vos nouvelles fonctions de Ministre responsable de la Société de développement du Nunavut. Mes collègues et moi-même attendons avec impatience l'occasion de vous rencontrer et de travailler avec vous, au cours des prochaines années, vers l'atteinte des priorités économiques établies dans Turaaqtavut.

Comme vous-même le mentionnez dans votre correspondance, les objectifs principaux de la Société de développement du Nunavut pour la croissance économique, la création d'emplois et la promotion de la diversité de l'économie du Nunavut sont étroitement liés à de nombreuses priorités de Turaaqtavut. Notre Société s'efforce de miser sur des investissements et des projets qui profiteront aux petites collectivités du Nunavut.

Ainsi, sans s'y consacrer exclusivement, la Société oriente largement son activité d'investissement et son soutien financier vers les entreprises qui œuvrent dans l'industrie culturelle et touristique ainsi que dans les secteurs de la pêche et de la récolte commerciale du Nunavut. Chaque investissement, contribution et projet dans lesquels nous sommes impliqués doit s'aligner entièrement sur nos Politiques et directives d'investissement, la Loi sur la Société de développement du Nunavut et la Loi sur la gestion des finances publiques du Nunavut.

Depuis de nombreuses années, notre conseil affirme clairement qu'aucune forme de harcèlement ou d'intimidation ne sera tolérée au sein de notre Société, une position également renforcée par les politiques internes de notre service de ressources



ᐱᓚᓃᓕᓕᓗᓕᓕᓗᓕᓗᓕᓗᓕᓗᓕᓗᓕᓗᓕ ᓄᓇᑭᓃ

Employment. Income. Business.

Emplois. Revenus. Affaires.

Havaaq. Manikhaat. Manikhaqhiut.

NUNAVUT ᓄᓇᑭᓃ

P: (867) 645-3170 F: (867) 645-3755 Box 249 Rankin Inlet, NU X0C 0G0 ndcorp.nu.ca

humaines. L'augmentation du niveau d'emploi de personnes inuites au sein de notre Société demeure une de nos priorités, au même titre que l'est notre souci d'essayer d'offrir l'ensemble de nos services en innuinaqtun et en inuktitut.

Nous entretenons donc activement un dialogue positif avec le ministère des Finances du Nunavut. La Société de développement du Nunavut, organisme public en vertu de l'annexe B de la Loi sur la gestion des finances publiques, elle s'efforce de respecter les directives établies dans la partie IX en matière de production de rapports. En ce qui concerne la gouvernance dans son ensemble, la Société a récemment présenté un atelier de deux jours sur la gouvernance à tous les membres de son conseil; également, elle recherche des formations axées spécifiquement sur les conseils d'organismes publics pour les principaux membres de son conseil. Tous les membres du conseil doivent s'engager à respecter un code de conduite en y apposant leur signature, et les membres du conseil ont à leur disposition un guide et des fiches décrivant les principaux postes du conseil qui me semblent très fonctionnels.

Les membres du conseil de la Société essaient de se réunir trois fois par année; habituellement, ils ont deux rencontres entre personnes, et une troisième rencontre par téléconférence. Notre conseil comporte également un comité exécutif dont les membres se rencontrent plus souvent, au besoin, pour les questions se rapportant aux propositions d'investissements, au personnel et au comité de vérification. La prochaine réunion pour tous les membres du conseil de la Société est prévue à Igloolik pour la semaine du 28 mai, et j'aimerais personnellement vous inviter à y participer si votre horaire vous le permet.

Je me réjouis à l'avance de travailler en collaboration avec vous pour faire progresser le développement économique dans l'ensemble du Nunavut.

Dans l'attente, je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments distingués.



Donald Havioyak
Président

C. c. : Darrin Nichol, président, Société de développement du Nunavut
Udlu Hanson, sous-ministre, ministère du Développement économique et des Transports
Jeff Chown, sous-ministre, ministère des Finances



ᓄᓇᓂᓄᓐ ᐱᓐᓂᓄᓐᓂᓄᓐᓂᓄᓐ
Nunavut Housing Corporation
Nunavutmi Iglulirijirjuarkut
Société d'habitation du Nunavut

L'honorable Lorne Kusugak
Ministre responsable de la Société d'habitation du Nunavut
Assemblée législative du Nunavut
Iqaluit (Nunavut) X0A 0H0

Le 27 juin 2018

Objet : Réponse à la lettre d'attentes pour 2018-2019 – Société d'habitation du Nunavut

Monsieur le Ministre,

La présente vise à répondre à votre lettre du 17 avril 2018, dans laquelle vous établissiez les priorités et les objectifs de la Société d'habitation du Nunavut (SHN) pour 2018-2019.

Exigences concernant la reddition de comptes et la présentation de rapports de gestion financière

Nous avons dument pris connaissance des exigences concernant la présentation et le dépôt de rapports financiers pour 2018-2019 et les intégrerons aux plans de travail de la Société. Nous nous efforcerons en outre de respecter les échéanciers fixés.

En ce qui a trait à la nouvelle obligation de rendre des comptes chaque trimestre au Comité central de reddition des comptes (ci-après « le Comité »), les représentants de la Société veilleront bien entendu à assister à ces réunions pour répondre aux questions du Comité. Comme les examens du Comité pourraient chevaucher ceux du conseil d'administration de la SHN, je recommande bien humblement que cette nouvelle obligation soit revue ultérieurement.

Plan d'embauchage des Inuits

La Société était heureuse de présenter ses priorités en appui de ses objectifs d'embauchage des Inuites et Inuits, établis dans le plan d'activités 2018-2021. Essentiellement, elle reconnaît qu'il faut faire quelque chose pour remédier au fait que le taux d'employées et d'employés inuits stagne à 35 %. Comme ce taux est nettement plus élevé dans les organismes locaux d'habitation (OLH) qu'à la Société, la priorité consiste à tirer parti du bassin d'employées et employés inuits des OLH en vue d'aider activement et sciemment ces personnes à occuper des postes dans les bureaux de district, à l'administration centrale et à la direction générale de la Société ainsi qu'à monter dans la hiérarchie.

En 2018-2019, la Société entend faire ce qui suit pour réaliser ses objectifs en matière d'embauchage des Inuites et Inuits :

- Continuer à collaborer avec les ministères du gouvernement du Nunavut (GN) à la mise en œuvre de son Plan d'action et des mesures qui y sont prévues en lien avec le perfectionnement de la main d'œuvre, dans le but ultime d'accroître le nombre d'employées et d'employés inuits. Pour ce faire, elle doit :



ᑭᓄᓐ ᑭᓄᓐ ᑭᓄᓐ ᑭᓄᓐ ᑭᓄᓐ
Qulliq Energy Corporation
Société d'énergie Qulliq
Qulliq Alruyaktuqtunik Ikumatjutiit

Remplacement des centrales

Actuellement, les centrales au diesel de la SEQ constituent la source d'énergie la plus sécuritaire et fiable pour la population. D'ici à ce qu'il y ait des solutions de rechange viables pour notre environnement arctique, il est nécessaire d'entretenir et de remplacer les centrales vieillissantes. Pour ce faire, la SEQ entend investir dans l'amélioration de l'infrastructure électrique du territoire de sorte que toutes les localités puissent compter sur des installations électriques sécuritaires.

Changements de tarifs

Dans la foulée de l'approbation de la requête de majoration tarifaire générale 2018-2019 de la SEQ, le conseil d'administration est conscient de l'incidence que peut avoir la majoration des tarifs pour la population. Dans l'esprit d'*Aajiiqatigiinniq* et de *Piliriqatigiinniq*, la Société collaborera avec les ministères du GN compétents afin d'évaluer les programmes existants de subventions du coût de l'électricité et de veiller à ce qu'ils soient administrés efficacement dans l'intérêt de toutes les Nunavummiutes et de tous les Nunavummiuts.

Énergie de remplacement et producteurs d'électricité indépendants

La production d'électricité au diesel est coûteuse pour la clientèle et nocive pour l'environnement; c'est pourquoi la SEQ entend réduire la dépendance du Nunavut à ce carburant. Pour ce faire, elle met actuellement sur pied un programme pour les producteurs d'électricité indépendants (PEI). Pour assurer la mise en œuvre de ce programme, la SEQ a déposé un projet de loi visant à modifier la Loi sur la SEQ de sorte qu'elle puisse acheter de l'énergie propre auprès de PEI. Elle prévoit lancer ce programme en 2019.

Communications accrues

La communication est primordiale dans plusieurs aspects des activités de la SEQ. Dans le cadre de l'élaboration de projets d'immobilisations, il est essentiel de comprendre les besoins en énergie d'une localité afin d'obtenir les résultats escomptés, d'où l'importance des étapes de dialogue préliminaire et de consultation.

Lorsqu'on offre des programmes et de nouvelles initiatives, il faut être en mesure de transmettre rapidement de l'information et des directives au public. Pour annoncer le programme de facturation nette, la SEQ l'a fait dans des avis publics et sur les médias sociaux. Le conseil d'administration tient à vous remercier, Madame la Ministre, de nous avoir aidés en parlant à plusieurs reprises de ce programme à l'Assemblée législative.

Gouvernance

Le décès d'Elijah Evaluarjuk a bouleversé le conseil d'administration; la SEQ espère pouvoir faire son deuil et cheminer vers un avenir meilleur. La productivité et le succès de la Société dépendent de sa capacité à pourvoir les postes vacants du conseil d'administration. Les nouveaux membres représentant les Inuites et Inuits du Nunavut sont les bienvenus, comme ils



ᖃᓕᓕᓃᓃᓃ ᓃᓃᓃᓃᓃᓃᓃᓃᓃ ᓃᓃᓃᓃᓃ
Qulliq Energy Corporation
Société d'énergie Qulliq
Qulliq Alruyaktuqtunik Ikumatjutiit

viennent bonifier les aptitudes et le savoir-faire du conseil d'administration et offrir un point de vue local sur les enjeux en matière d'énergie.

Attentes concernant la reddition de comptes et la gestion des finances pour 2018-2019

Le conseil d'administration reconnaît l'importance de la transparence et de la reddition de comptes, ainsi que de la communication régulière d'information au gouvernement et au public, comme le prévoit la partie IX de la Loi sur la gestion des finances publiques. L'équipe de la haute direction a été avisée de se conformer aux responsabilités en matière de reddition de comptes décrites dans la lettre d'attentes, et de collaborer étroitement avec le ministère des Finances afin de s'assurer du respect des obligations de la Société. Cette dernière entend satisfaire ses responsabilités redditionnelles, respecter les processus établis et communiquer l'information exacte sur demande.

Pour la suite des choses, la SEQ s'efforcera d'améliorer ses communications avec le gouvernement du Nunavut, ses employés et sa clientèle en misant sur la transparence, la reddition de comptes et les consultations. Elle vise par ailleurs à améliorer son efficacité opérationnelle. Enfin, elle continuera à améliorer les processus établis et visera à établir des normes de pratique plus élevées sur la base des progrès réalisés par le passé.

Par la collaboration et en nous appuyant sur les valeurs sociétales inuites, nous nous engageons à réaliser les objectifs que vous avez fixés dans votre lettre et à bâtir un avenir meilleur pour toutes les Nunavummiutes et tous les Nunavummiuts.

Au nom des membres du conseil d'administration et de la haute direction, je vous assure que nous ferons tout en notre pouvoir pour répondre aux priorités et satisfaire aux attentes énoncées dans votre lettre, tout en continuant à mener nos activités en tant que société de service d'électricité responsable, transparente et fiable qui répond à la demande de notre clientèle.

Veillez agréer, Madame la Ministre, mes sincères salutations.

T. Bert Rose
Président, Société d'énergie Qulliq

c. c. Bruno Pereira, président-directeur général, Société d'énergie Qulliq
Jeff Chown, sous-ministre des Finances